DOMSTOLENS DOM (anden afdeling)
2. maj 1985 *

I sag 81/84

angående en anmodning, som Finanzgericht Baden-Württemberg i medfør af EØF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag

Deutsche Forschungs- und Versuchsanstalt für Luft- und Raumfahrt e.V., Köln,

mod

Hauptzollamt Stuttgart-West,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende gyldigheden og fortolkningen af Kommissionens beslutning 82/932 af 20. december 1982 om fastslåelse af, at indførsel af apparatet »Hewlett Packard — digital signal analyzer, model 5420 A« ikke kan ske med fritagelse for told efter den fælles toldtarif (EFT L 383, s. 6),

har

DOMSTOLEN (anden afdeling)

sammensat af afdelingsformanden O. Due, dommerne P. Pescatore og K. Bahlmann,

generaladvokat: G. F. Mancini
justitssekretær: ekspeditionssekretær H. A. Rühl

efter at der er afgivet indlæg af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber ved Jörn Sack, den juridiske tjeneste, som befuldmægtiget,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 7 marts 1985,

afsagt følgende

* Processprog: Tysk.

DOM

(Sagsfremstillingen udelades)

Præmisser

1 Ved kendelse af 15. marts 1984, indgået til Domstolen den 23. marts s.å., har Finanzgericht Baden-Württemberg i medfør af EØF-traktatens artikel 177 forelagt Domstolen to præjudicielle spørgsmål vedrørende gyldigheden og fortolkningen af Kommissionens beslutning 82/932 af 20. december 1982 om fastslåelse af, at indførsel af apparatet »Hewlett Packard — digital signal analyzer, model 5420 A« ikke kan ske med fritagelse for told efter den fælles toldtarif (EFT L 383, s. 6).

2 Spørgsmålene er blevet rejst under en sag anlagt af Deutsche Forschungs- und Versuchsanstalt für Luft- und Raumfahrt e.V., Köln (herefter benævnt sagsøgeren), i anledning af Hauptzollamt Stuttgart-West's afslag på at indrømme toldfritagelse ved ekspeditionen til fri omsætning i Forbundsrepublikken Tyskland i november 1979 af et apparat med tilbehør, »signal analyzer HP 5420 A med interface HP 10920 A«, fremstillet af firmaet Hewlett Packard i USA. Afslaget var begrundet med, at der ikke var tale om et videnskabeligt apparat i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning nr. 1798/75 af 10. juli 1975 om fritagelse for told efter den fælles toldtarif ved indførsel af uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale (EFT L 184, s. 1).

3 Det fremgår af sagen, at sagsøgeren havde ansøgt om toldfritagelse, fordi apparatet skulle anvendes til forskning i »støj ved turbulente strømninger, industristøj, turbulensstruktur og støjproduktion«. Som begrundelse for, at apparatet var af videnskabelig art, havde sagsøgeren anført følgende:

»Nøjagtigheden og muligheden for at omregne måleværdierne internt muliggør en optimal udnyttelse af de måledata, der fremkommer i forbindelse med de [...] angivne projekter. Den omstændighed, at analysatoren let kan tilsluttes den hp procesdatamat, som instituttet råder over, gør det muligt let at udnytte denne datamats perifere udstyr.«

4 Sagsøgeren har for den nationale ret bl.a. gjort gældende, at apparatet er af videnskabelig karakter, fordi det — uafhængigt af den samtidigt indførte interface — giver mulighed for med stor nøjagtighed at undersøge kohæsions- og faseforholdet mellem to signaler, der måles i turbulente strømninger. Det tjener dermed til forskning i oprindelsen til og strukturen af turbulens og årsager til støj.

5 Hauptzollamt Stuttgart-West har henvist til beslutning 82/932, som vedrører en tidligere indførsel af et tilsvarende apparat. Da tilføjelsen af en »interface«, der muliggør tilslutning til en datamat af samme mærke, er uden betydning i denne forbindelse, er toldmyndighederne også i denne forbindelse bundet af beslutningen.

6 Ifølge betragtningerne til beslutning 82/932 fremgår det af den undersøgelse, som ekspertgruppen, sammensat af repræsentanter fra alle medlemsstaterne, har foretaget i Toldfritagelsesudvalget, at

»det drejer sig om en signalanalysator; apparatet har ikke de objektive kendetegn, som gør det særligt egnet til videnskabelig forskning; apparater af denne art anvendes i øvrigt især til ikke-videnskabelige formål; den måde, hvorpå apparatet anvendes i det foreliggende tilfælde, er ikke nok til at give det karakter af et videnskabeligt apparat; det kan derfor ikke anses for at være et videnskabeligt apparat; det er af denne grund ikke berettiget at tillade det omhandlede apparat indført toldfrit«.

7 Selve beslutningen har følgende ordlyd:

»Artikel 1

Indførsel af apparatet 'Hewlett Packard — digital signal analyzer, model 5420 A', der er omhandlet i Tysklands anmodning af 18. juni 1982, kan ikke ske med fritagelse for told efter den fælles toldtarif.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.«

8 Under henvisning til Domstolens dom af 17. marts 1983 (Control Data mod Kommissionen, 294/81, Sml. s. 911) har Finanzgericht i forelæggelseskendelsen fastslået, at der er tvivl om den formelle og materielle gyldighed af Kommissionens beslutning. Der kan endvidere rejses tvivl om relevansen af beslutningen, idet denne ifølge artikel 1 ikke vedrører alle apparater af typen »Hewlett Packard — digital signal analyzer, model 5420 A«, men kun det apparat, »der er omhandlet i Tysklands anmodning af 18. juni 1982«.

9 Af disse grunde har Finanzgericht udsat sagen og forelagt Domstolen følgende spørgsmål:

»1) Er Kommissionens beslutning 82/932/EØF af 20. december 1982 (EFT L 383 af 31. december 1982, s.6) gyldig?

2) Såfremt spørgsmål 1 besvares bekræftende, hvorledes skal artikel 1 i Kommissionens beslutning da fortolkes? Vedrører bestemmelsen ud over det deri nævnte apparat alle andre apparater af samme type?«

10 Kommissionen er den eneste, der har indgivet skriftlige indlæg til Domstolen og har været repræsenteret under den mundtlige forhandling.

Det første spørgsmål

11 Det første spørgsmål vedrører gyldigheden af beslutning 82/932. Det fremgår af forelæggelseskendelsen, at den nationale ret nærer tvivl herom, fordi Domstolen i den førnævnte dom af 17. marts 1983 har annulleret en tilsvarende kommissionsbeslutning vedrørende datamaskiner med oprindelse i USA.

12 For at bortvejre denne tvivl har Kommissionen med hensyn til den omtvistede beslutnings form anført, at betragtningerne omtaler den procedure, der er fulgt, og de konklusioner, som ekspertgruppen nåede til. Begrundelsen er ganske vist kortfattet, men ikke desto mindre tilstrækkelig i betragtning af, at de nationale myndigheder, som har deltaget i proceduren, og som skal træffe endelige afgørelser over for dem, der har anmodet om toldfritagelse, kan give disse alle de ønskede detaljer.

13 Hvad angår spørgsmålet om, hvorvidt der eventuelt er begået en materiel fejl, har Kommissionen anført, at der hverken i forelæggelseskendelsen eller de dokumenter, der foreligger for den, er momenter, som begrunder en anerkendelse af, at det pågældende apparat er af videnskabelig art. Dokumenterne fremhæver således i det væsentlige målingernes nøjagtighed og den store regnehastighed, men disse momenter er efter Kommissionens opfattelse ikke tilstrækkelige til, at apparatet må anses for at have en større kapacitet end nødvendigt for sædvanlig industriel og erhvervsmæssig brug.

14 Hverken forelæggelseskendelsen eller de erklæringer, der er forelagt Domstolen, indeholder konkrete momenter, der isoleret betragtet kan rejse tvivl om den omtvistede beslutnings gyldighed.

15 Hvad angår henvisningen til Domstolens dom af 17. marts 1983, må det erkendes, at den omtvistede beslutning er begrundet med lignende betragtninger som i den beslutning, Domstolen har annulleret i nævnte dom. Som det fremgår af denne dom havde importøren af de omhandlede datamaskiner forelagt Domstolen en omfattende dokumentation for de særlige kendetegn, som efter importørens opfattelse gjorde disse datamaskiner særligt egnede til ren videnskabelig forskning, mens det ikke på grundlag af proceduren var muligt for Domstolen at fastslå, at Kommissionen havde taget tilstrækkeligt hensyn til disse kendetegn. Det var på dette grundlag, at Domstolen nåede til den opfattelse, at Kommissionens beslutning måtte betragtes som ugyldig, da den var utilstrækkelig begrundet.

16 I denne sag vedrører de fremførte oplysninger dog kun målingernes nøjagtighed og regnehastigheden. Disse forhold er efter Kommissionens vurdering ikke tilstrækkelige til at påvise, at det omhandlede apparat er af videnskabelig art. Der er ikke under forhandlingerne for Domstolen fremkommet nye oplysninger, der gør det muligt at drage Kommissionens vurdering i tvivl.

17 Den nationale rets første spørgsmål må derfor besvares med, at gennemgangen af Kommissionens beslutning 82/932 af 20. december 1982 intet har frembragt, der kan rejse tvivl om beslutningens gyldighed.

Det andet spørgsmål

18 Med det andet spørgsmål har den nationale ret i det væsentlige ønsket oplyst, om den omtvistede beslutning kun vedrører den indførsel, der har givet anledning til beslutningens vedtagelse, eller om den også vedrører andre indførsler af apparater af samme type.

19 Ifølge Kommissionen kan der ikke rejses tvivl om, at beslutning 82/932 har bindende virkning for denne sag. Beslutningen vedrører nøjagtig samme type apparat, og den er rettet til alle medlemsstaterne, for hvilke den er bindende fra det tidspunkt, hvor den er meddelt dem. Dette gælder også for procedurer, som allerede er indledt, og hvori den nationale myndighed endnu ikke har truffet endelig afgørelse. En ny forelæggelse for Kommissionen er fuldstændig overflødig, fordi et apparat kan miste sin videnskabelige karakter som følge af den tekniske udvikling, men aldrig kan få denne karakter på et senere tidspunkt.

20 I den forbindelse må det fastslås, at den omtvistede beslutning i overensstemmelse med de regler, der var i kraft på det pågældende tidspunkt, nemlig artikel 7, stk. 6, i Kommissionens forordning nr. 2784/79 af 12. december 1979 (EFT L 318, s. 32) om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne til forordning nr. 1798/75, var rettet til alle medlemsstaterne. Heraf følger, at selv om at artikel 1 konkret angiver det apparat, hvis indførsel gav anledning til vedtagelsen af beslutning 82/932, gælder bestemmelsen samtidig for enhver indførsel af apparater af samme type, medmindre omstændighederne ved disse indførsler kan begrunde en anden vurdering.

21 Dette kan ikke være tilfældet, når det i en beslutning er konstateret, at det omhandlede apparat ikke kan betragtes som et videnskabeligt apparat i forordning nr. 1798/75's forstand. Ifølge Domstolens praksis forudsætter en sådan konstatering, at apparatet ikke har objektive karakteristika, som gør det særligt egnet til ren videnskabelig forskning. Hvis Kommissionen i en tidligere sag med rette har benægtet, at et apparat er af videnskabelig art, fordi det ikke har sådanne objektive karakteristika, kan et tilsvarende apparat ikke ved en senere indførsel betragtes som et videnskabeligt apparat i forordning nr. 1798/75's forstand.

22 Det må tilføjes, at den omstændighed, at det omhandlede apparat er forsynet med en »interface«, som gør det muligt at tilslutte det til andre apparater, ikke kan ændre betegnelsen af apparatet. Som Kommissionen med rette har understreget, er denne »interface« nemlig enten et selvstændigt apparat, for hvilket spørgsmålet om

toldfritagelse må undersøges særskilt, eller tilbehør; i sidstnævnte tilfælde skal beslutningen om toldfritagelse af denne »interface« rette sig efter beslutningen vedrørende selve apparatet.

23 Det andet spørgsmål, der er forelagt af den nationale ret, må derfor besvares med, at ovennævnte beslutning skal fortolkes således, at den ikke blot vedrører den indførsel, som har givet anledning til beslutningens vedtagelse, men også andre indførsler af apparater af samme type.

Sagens omkostninger

24 De udgifter, der er afholdt af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke godtgøres. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (anden afdeling)

vedrørende de spørgsmål, der er forelagt den af Finanzgericht Baden-Württemberg ved kendelse af 15. marts 1984, for ret:

1) **Gennemgangen af Kommissionens beslutning 82/932 af 20. december 1982 har intet frembragt, der kan rejse tvivl om gyldigheden af beslutningen.**

2) **Beslutningen skal fortolkes således, at den ikke blot vedrører den indførsel, som har givet anledning til dens vedtagelse, men også andre indførsler af apparater af samme type.**

Due Pescatore Bahlmann

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 2. maj 1985.

P. Heim
Justitssekretær

O. Due
Formand for anden afdeling